

# BORMANN®

# Elite

Life in style.



## BEH7310

061311

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## General & Safety instructions

- Before carrying out any operation, read carefully the following instructions. KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE SO THAT YOU MAY CONSULT IT LATER.
- After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition. If you have doubts, do not use the appliance and return to your retailer.
- The packaging materials contain plastic, nails, etc, which may be hazardous and therefore should not be left within the reach of children.

### Electrical connection

- Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the data plate correspond to the conditions of the electrical supply network.
- The electrical safety of this appliance can only be assured if it has been correctly grounded.

### Safety guidelines

-This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

-Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch ON/OFF the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.

- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.

- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1 m away from the heater.

-This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.

-Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

- **CAUTION:** if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.

- **WARNING:** this product must only be operated in an upright position.

- Do not use this heater if it has been dropped;

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater;

- Use this heater on a horizontal and stable surface.

- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

- Don't use this appliance in a dusty environment, especially in workshop area (sawdust, plaster dust, etc.)

## Electrical Connection


**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.** This appliance is intended for a fixed installation, that is with a permanent electrical connection. The power cord must have the power consumption. Material: PVC, N R. 3 wires (neutral, live, earth). Section: 1mm<sup>2</sup> (minimum), Sheath: 10mm (maximum diameter).

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Green and yellow: Earth

Blue: Neutral

Brown: Live

The green and yellow wire must be connected to the terminal marked with the letter E or the earth symbol . The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or colored black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L.



## Instructions for use

Turn the appliance on by turning the switch to following settings:

Symbol	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

If you notice while turning on the appliance that there are slight vibrations which then gradually fade away, don't become unduly alarmed. This is part of the normal behavior of the appliance.

## Maintenance

- Before undertaking any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply.
- This appliance does not require any particular maintenance. For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent. Do not use an abrasive cloth or devices which could effect the outward appearance of the appliance. Check that the parts exposed to the heat rays and the ventilation are free of dust and dirt.

During cleaning, be careful not to touch the quartz heating elements.

- In case of breakdown and/or poor function of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorized service center. Always request the use of original spare parts.
- Store in a cool dry place when not in use.

**Important: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person to avoid hazard.**

## Specifications

Technical Data	
Model	BEH7310
Heating Settings	750 W/1250 W/2200 W (3 heating settings)
Includes	3 heating lamps Power indicator light Safety tipover switch Desktop use

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Environmental Disposal



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

## Consignes de sécurité

- Avant d'effectuer toute opération, lisez attentivement les instructions suivantes. CONSERVEZ CE LIVRET EN LIEU SÛR AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et retournez-le à votre revendeur.
- Les matériaux d'emballage contiennent du plastique, des clous, etc., qui peuvent être dangereux et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

### Branchement électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les spécifications indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux conditions du réseau d'alimentation électrique.
- La sécurité électrique de cet appareil ne peut être assurée que s'il a été correctement mis à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.

- **ATTENTION** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Le chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

- Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.

- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque de réenclenchement intempestif du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par l'entreprise de distribution d'électricité.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

- **AVERTISSEMENT** : Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position peut être dangereuse.

- Une trace d'odeur peut apparaître au cours des premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.

- Maintenez les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 1 m de l'appareil de chauffage.

- Cet appareil est conçu pour être utilisé comme source de chaleur d'appoint, il n'est pas destiné à être la source principale de chaleur.

- N'utilisez pas cet appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal positionné.

- **ATTENTION**: si vous utilisez une rallonge, veillez à ne pas dépasser la puissance/charge nominale maximale de la rallonge.

- **AVERTISSEMENT**: ce produit ne doit être utilisé qu'en position verticale.

- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé ;

- Ne l'utilisez pas s'il présente des signes visibles de dommages ;

- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.

- **AVERTISSEMENT**: N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- **AVERTISSEMENT**: Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement poussiéreux, en particulier dans un atelier (sciure de bois, poussière de plâtre, etc.).

## Raccordement électrique

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.** Cet appareil est destiné à une installation fixe, c'est-à-dire avec un raccordement électrique permanent. Le cordon d'alimentation doit avoir une consommation électrique. Matériau : PVC, N R. 3 fils (neutre, sous tension, terre). Section : 1mm<sup>2</sup> (minimum), Gaine : 10mm (diamètre maximum).

Les fils du câble d'alimentation sont colorés selon le code suivant :

Vert et jaune : Terre

Bleu : Neutre

marron : Sous tension



Les fils vert et jaune doivent être raccordés à la borne marquée de la lettre E ou du symbole de la terre  $\perp$ . Le fil bleu doit être raccordé à la borne marquée de la lettre N ou de la couleur noire. Le fil marron doit être connecté à la borne marquée de la lettre L.

## Mode d'emploi

Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur sur les positions suivantes :

Symbol	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Si vous remarquez, lors de la mise en marche de l'appareil, de légères vibrations qui s'estompent progressivement, ne vous inquiétez pas outre mesure. Cela fait partie du comportement normal de l'appareil.

## Entretien

- Avant d'entreprendre toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

-Cet appareil ne nécessite pas d'entretien particulier. Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et humide et un détergent neutre. Ne pas utiliser de chiffon abrasif ou de dispositifs susceptibles d'altérer l'aspect extérieur de l'appareil. Vérifiez que les parties exposées aux rayons de chaleur et la ventilation sont exemptes de poussière et de saleté.

Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher les éléments chauffants en quartz.

- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez l'appareil et contactez un centre de service agréé. Demandez toujours l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

Important : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## Spécifications

Données techniques	
Modèle	BEH7310
Réglages de chauffage	750 W/1250 W/2200 (3 niveaux de chauffage)
Comprend	3 lampes de chauffage Indicateur de puissance Interrupteur de sécurité Utilisation de bureau

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## Élimination environnementale



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais doivent être collectés séparément. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'un ancien appareil par un nouveau, le détaillant est légalement tenu de le reprendre au moins gratuitement pour qu'il soit mis au rebut.

## Istruzioni generali e per la sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi operazione, leggere attentamente le seguenti istruzioni. CONSERVARE QUESTO LIBRETTO IN UN LUOGO SICURO PER POTERLO CONSULTARE IN SEGUITO.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia in buone condizioni. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.
- I materiali di imballaggio contengono plastica, chiodi, ecc. che possono essere pericolosi e pertanto non devono essere lasciati alla portata dei bambini.

### Collegamento elettrico

- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che le specifiche riportate sulla targhetta dati corrispondano alle condizioni della rete elettrica.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio può essere garantita solo se è stato messo correttamente a terra.

### Linee guida per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- **ATTENZIONE:** Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'azienda.
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore. L'utilizzo del prodotto in qualsiasi altra posizione potrebbe essere pericoloso.
- Nei primi minuti di utilizzo è possibile che si manifesti una traccia di odore. Si tratta di un fenomeno normale che scompare rapidamente.
- Tenere materiale combustibile come mobili, cuscini, lenzuola, carta, vestiti, tende ecc. ad almeno 1 m di distanza dal riscaldatore.
- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato come fonte di calore supplementare, non è destinato a essere la fonte principale di calore.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.
- **ATTENZIONE:** se si utilizza un cavo di prolunga, assicurarsi di non superare la potenza nominale massima di funzionamento/il carico del cavo di prolunga.
- **ATTENZIONE:** questo prodotto deve essere utilizzato solo in posizione verticale.
- Non utilizzare il riscaldatore se è caduto;
- Non utilizzare il riscaldatore se presenta segni visibili di danneggiamento;
- Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente polveroso, soprattutto in un'officina (segatura, polvere di gesso, ecc.).

### Collegamento elettrico


**QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.** Questo apparecchio è destinato a un'installazione fissa, cioè con un collegamento elettrico permanente. Il cavo di alimentazione deve avere l'assorbimento di corrente. Materiale: PVC, N R. 3 fili (neutro, tensione, terra). Sezione: 1mm<sup>2</sup> (minimo), Guaina: 10 mm (diametro massimo).

I fili del cavo di rete sono colorati secondo il seguente codice:

Verde e giallo: Terra

Blu: Neutro

Marrone: Sotto tensione

I fili verde e giallo devono essere collegati al terminale contrassegnato dalla lettera E o dal simbolo della terra . Il filo blu deve essere collegato al terminale contrassegnato dalla lettera N o dal colore nero. Il filo marrone deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera L.



## Istruzioni per l'uso

Accendere l'apparecchio portando l'interruttore sulle seguenti impostazioni:

Simbolo	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Se all'accensione dell'apparecchio si notano leggere vibrazioni che poi si attenuano gradualmente, non bisogna allarmarsi eccessivamente. Questo fa parte del normale comportamento dell'apparecchio.

## Manutenzione

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.  
 - Questo apparecchio non richiede una manutenzione particolare. Per la pulizia si consiglia di utilizzare uno straccio morbido e umido e un detergente neutro. Non utilizzare panni abrasivi o dispositivi che possano alterare l'aspetto esteriore dell'apparecchio. Controllare che le parti esposte ai raggi di calore e la ventilazione siano prive di polvere e sporco. Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti al quarzo.

- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Richiedere sempre l'uso di ricambi originali.  
 - Conservare in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzato.

Importante: se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.

## Specifiche tecniche

Dati tecnici	
Modello	BEH7310
Impostazioni di riscaldamento	750 W/1250 W/2200 W (3 Impostazioni di riscaldamento)
Include	3 lampade di riscaldamento Indicatore luminoso di potenza Interruttore di so da tavolo

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Smaltimento ambientale



Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma utilizzare i centri di raccolta differenziata. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini. Quando si sostituiscono i vecchi elettrodomestici con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.

## Γενικές οδηγίες & οδηγίες ασφαλείας

- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΑΡΓΟΤΕΡΑ.

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επιστρέψτε την στο κατάστημα λιανικής πώλησης.

- Τα υλικά συσκευασίας περιέχουν πλαστικό, καρφιά, κ.λπ. που μπορεί να είναι επικίνδυνα και για το λόγο αυτό δεν πρέπει να αφήνονται σε παιδιά.

### Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές στην πινακίδα δεδομένων αντιστοιχούν στις συνθήκες του ηλεκτρικού δικτύου.

- Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εάν έχει γειωθεί σωστά.

### Οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ελλοχεύουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.

- Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών πρέπει να θέτουν ON/OFF τη συσκευή μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.

- Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης από το χρήστη.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

- Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια πρίζα.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα στο άμεσο περιβάλλον μιας μπανιέρας, ενός ντους ή μιας πισίνας.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διακοπής, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία κοινής ωφέλειας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η θερμάστρα δεν είναι εξοπλισμένη με συσκευή ελέγχου της θερμοκρασίας του χώρου. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε μικρά δωμάτια όταν αυτά καταλαμβάνονται από άτομα που δεν είναι σε θέση να βγουν μόνα τους από το δωμάτιο, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η λειτουργία του προϊόντος σε οποιαδήποτε άλλη θέση θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο.

- Ενδέχεται να υπάρχει ίχνος οσμής κατά τα πρώτα λεπτά της αρχικής χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί γρήγορα.

- Κρατήστε εύφλεκτα υλικά όπως έπιπλα, μαξιλάρια, κλινσοκεπάσματα, χαρτιά, ρούχα, κουρτίνες κ.λπ. τουλάχιστον 1 m μακριά από τη θερμάστρα.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση ως συμπληρωματική πηγή θερμότητας, δεν προορίζεται να είναι η κύρια πηγή θερμότητας.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη θερμάστρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση κάλυψης ή λανθασμένης τοποθέτησης της θερμάστρας.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε τη μέγιστη ονομαστική ισχύ λειτουργίας/φορτίο του καλωδίου

### Ηλεκτρική σύνδεση


**ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΗ.** Αυτή η συσκευή προορίζεται για σταθερή εγκατάσταση, δηλαδή με μόνιμη ηλεκτρική σύνδεση. Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να έχει την κατανάλωση ισχύος. Υλικό: Το καλώδιο πρέπει να είναι κατάλληλο για την τοποθέτηση της συσκευής: PVC, N R. 3 καλώδια (ουδέτερος, υπό τάση, γείωση). Τμήμα: 1mm<sup>2</sup> (τουλάχιστον), περίβλημα: 10mm (μέγιστη διάμετρος).

Τα καλώδια του καλωδίου δικτύου είναι χρωματισμένα σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:

Πράσινο και κίτρινο: Γείωση

Μπλε: Ουδέτερος

Καφέ: Ζωντανό

Το πράσινο και το κίτρινο καλώδιο πρέπει να συνδεθούν στον ακροδέκτη που φέρει το γράμμα E ή το σύμβολο της γείωσης . Το μπλε καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στον ακροδέκτη που φέρει το γράμμα N ή το μαύρο χρώμα. Το καφέ καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στον ακροδέκτη με το γράμμα L.



## Οδηγίες χρήσης

Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας το διακόπτη στις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Σύμβολο	BEH7310
0	OFF
1 (I)	750 W
2 (II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Εάν παρατηρήσετε κατά την ενεργοποίηση της συσκευής ότι υπάρχουν ελαφρές δονήσεις που στη συνέχεια σταδιακά εξασθενούν, μην ανησυχείτε υπερβολικά. Αυτό αποτελεί μέρος της φυσιολογικής συμπεριφοράς της συσκευής.

## Συντήρηση

- Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού υγρού πανιού και ουδέτερου απορρυπαντικού. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικό πανί ή συσκευές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την εξωτερική εμφάνιση της συσκευής. Ελέγξτε ότι τα μέρη που εκτίθενται στις ακτίνες θερμότητας και ο εξαερισμός είναι απαλλαγμένα από σκόνη και ρύπους. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, προσέξτε να μην αγγίξετε τα θερμαντικά στοιχεία χαλαζία.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Να ζητάτε πάντα τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

**Σημαντικό:** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνου.

## Προδιαγραφές

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BEH7310
Ρυθμίσεις θέρμανσης	750 W/1250 W/2200 W (3 heating settings)
περιλαμβάνει:	3 λαμπτήρες θέρμανσης Ενδεικτική λυχνία ισχύος Διακόπτης ασφαλείας ανατροπής Επιτραπέζια χρήση

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τιμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

## Περιβαλλοντική απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα, χρησιμοποιήστε εγκαταστάσεις χωριστής συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χωματερές ή χωματερές, οι επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία σας. Κατά την αντικατάσταση παλαιών συσκευών με νέες, ο έμπορος λιανικής πώλησης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραλάβει την παλιά σας συσκευή για απόρριψη τουλάχιστον δωρεάν.

## Общи инструкции и инструкции за безопасност

- Преди да извършите каквато и да е операция, прочетете внимателно следните инструкции. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТАЗИ БРОШУРА НА СИГУРНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НЕЯ ПО-КЪСНО.**
- След като отстраните опаковката, се уверете, че уредът е в добро състояние. Ако имате съмнения, не използвайте уреда и го върнете на вашия търговец.
- Опаковъчните материали съдържат пластмаса, пирони и т.н., които могат да бъдат опасни и затова не трябва да се оставят в обсега на деца.

### Електрическо свързване

- Преди да свържете уреда, се уверете, че спецификациите на табелката с данни отговарят на условията на електрическата мрежа.
- Електрическата безопасност на този уред може да бъде гарантирана само ако той е правилно заземен.

### Указания за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.
- Децата на възраст под 3 години трябва да се държат настрана, освен ако не са под непрекъснат надзор.
- Децата на възраст от 3 години до по-малко от 8 години могат да включват ON/OFF уреда само при условие, че той е поставен или монтиран в предвиденото за него нормално работно положение и са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Деца на възраст от 3 години до по-малко от 8 години не могат да включват, регулират и почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка.

- **ВНИМАНИЕ:** Някои части на този продукт могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Особено внимание трябва да се обърне на местата, където се намират деца и уязвими хора.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Нагревателят не трябва да се разполага непосредствено под контакт.
- Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне опасност поради неволно нулиране на топлинния изключвател, този уред не трябва да се хранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този отоплителен уред не е оборудван с устройство за контрол на стайната температура. Не използвайте този отоплител в малки помещения, когато те са обитавани от лица, които не са в състояние да напуснат сами помещението, освен ако не е осигурен постоянен надзор.

- Поставете уреда върху плоска, стабилна и устойчива на топлина повърхност. Работата с продукта във всяка друга позиция може да доведе до опасност.
- Възможно е да има следи от миризма през първите няколко минути от първоначалната употреба. Това е нормално и бързо ще изчезне.
- Съхранявайте горими материали, като мебели, възглавници, легла, хартия, дрехи, завеси и др. на разстояние най-малко 1 м от нагревателя.

- Този уред е предназначен за използване като допълнителен източник на топлина, той не е предназначен да бъде основен източник на топлина.
- Не използвайте този отоплителен уред с програматор, таймер, отделна система за дистанционно управление или друго устройство, което включва отоплителния уред автоматично, тъй като съществува риск от пожар, ако отоплителният уред бъде покрит или разположен неправилно.

- **ВНИМАНИЕ:** ако използвате удължител, моля, уверете се, че не превишавате максималната номинална работна мощност/натоварване на удължителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** този продукт трябва да се използва само в изправено положение.
- Не използвайте този нагревател, ако е бил изпуснат;
- Не използвайте нагревателя, ако има видими признаци на повреда;
- Използвайте този нагревател върху хоризонтална и стабилна повърхност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този отоплителен уред в малки помещения, когато те се обитават от лица, които не са в състояние сами да напуснат помещението, освен ако не е осигурен постоянен надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, пердета или всякакви други запалими материали на минимално разстояние от 1 м от изхода за въздух.
- Не използвайте този уред в запрашена среда, особено в района на работилницата (стърготини, прах от мазилка и др.).

## Електрическа връзка

**ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН.** Този уред е предназначен за стационарен монтаж, т.е. с постоянна електрическа връзка. Хранващият кабел трябва да има консумация на енергия. Материал: PVC, N R. 3 проводника (нула, ток, земя). Секция: 1 mm<sup>2</sup> (минимум), обвивка: 10 mm (максимален диаметър).

Проводниците в мрежовия кабел са оцветени в съответствие със следния код:

Зелено и жълто: Заземяване

Синьо: Неутрален

Кафяв: Под напрежение



Зеленият и жълтият проводник трябва да се свържат към клемата, обозначена с буквата E или символа за земя  $\equiv$ . Синият проводник трябва да се свърже към клемата, означена с буквата N или с черен цвят. Кафвият проводник трябва да се свърже към клемата, означена с буквата L.

## Инструкции за употреба

Включете уреда, като завъртите превключвателя на следните настройки:

Символ	ВЕН7310
0	OFF
1 (I)	750 W
2 (II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Ако при включването на уреда забележите леки вибрации, които след това постепенно изчезват, не се тревожете излишно. Това е част от нормалното поведение на уреда.

## Поддръжка

- Преди да предприемете каквато и да е операция по поддръжка, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Този уред не се нуждае от специална поддръжка. За почистване се препоръчва да се използва мек влажен парцал и неутрален почистващ препарат. Не използвайте абразивна кърпа или приспособления, които биха могли да повлияят на външния вид на уреда. Проверете дали частите, изложени на топлинни лъчи, и вентилацията са свободни от прах и замърсявания. По време на почистването внимавайте да не докоснете кварцовите нагревателни елементи.
- В случай на повреда и/или лошо функциониране на уреда, изключете уреда от електрическото захранване и се свържете с оторизиран сервизен център. Винаги изисквайте използването на оригинални резервни части.
- Съхранявайте на хладно и сухо място, когато не го използвате.

**Важно: Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен представител, или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.**

## Спецификации

Технически данни	
Модел	ВЕН7310
Настройки за отопление	750 W/1250 W/2200 W (3 Настройки за отопление)
включва	3 нагревателни лампи Индикатор за захранване Превключвател за безопасност при преобръщане Използване за настолни компютри

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Изхвърляне в околната среда



Не изхвърляйте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, а използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местната администрация за информация относно наличните системи за събиране. Ако електрическите уреди се изхвърлят в депа или сметища, опасните вещества могат да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие. При замяна на стари електроуреди с нови търговецът на дребно е задължен по закон да приеме обратно стария ви уред за изхвърляне поне безплатно.

## Splošna in varnostna navodila

- Pred vsakim posegom natančno preberite naslednja navodila. TO KNJIŽICO SHRANITE NA VARNEM MESTU, DA JO BOSTE LAHKO POZNEJE PREGLEDALI.
- Ko odstranite embalažo, se prepričajte, da je aparat v dobrem stanju. Če dvomite, aparata ne uporabljajte in ga vrnite prodajalcu.
- Embalažni materiali vsebujejo plastiko, žebelj itd. in so lahko nevarni, zato jih ne smete puščati v dosegu otrok.

### Električna priključitev

- Pred priključitvijo aparata se prepričajte, da specifikacije na podatkovni ploščici ustrezajo pogojem električnega omrežja.
- Električna varnost tega aparata je lahko zagotovljena le, če je pravilno ozemljen.

### Varnostne smernice

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let naprej, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj ne bodo v bližini, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 let do manj kot 8 let, lahko napravo izklopijo ON/OFF le, če je naprava postavljena ali nameščena v predvidenem normalnem položaju za delovanje in če so bili nadzorovani ali poučeni o uporabi naprave na varen način ter razumejo nevarnosti, povezane z njo.
- Otroci, stari od 3 let do manj kot 8 let, ne smejo priključiti, uravnavati in čistiti aparata ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- **OPOZORILO:** Nekateri deli tega izdelka se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti tam, kjer so prisotni otroci in ranljive osebe.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- Grelnik ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnico.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- **POZOR:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vklopja in izklopja komunalna služba.
- **OPOZORILO:** Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- **OPOZORILO:** Ta grelnik ni opremljen z napravo za nadzor sobne temperature. Ne uporabljajte tega grelnika v majhnih prostorih, če v njih bivajo osebe, ki niso sposobne same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- Napravo postavite na ravno, stabilno in toplotno odporno površino. Uporaba izdelka v katerem koli drugem položaju lahko povzroči nevarnost.
- V prvih nekaj minutah prve uporabe se lahko pojavijo sledi vonja. To je normalno in bo hitro izginilo.
- Vnetljiv material, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese itd. naj bo od grelnika oddaljen vsaj 1 m.
- Ta naprava je zasnovana za uporabo kot dodatni vir toplote in ni namenjena kot glavni vir toplote.
- Ne uporabljajte tega grelnika s programatorjem, časovnikom, ločenim sistemom daljinskega upravljanja ali katero koli drugo napravo, ki samodejno vklopi grelnik, saj obstaja nevarnost požara, če je grelnik pokrit ali nepravilno nameščen.
- **POZOR:** če uporabljate podaljšek, poskrbite, da ne boste preseгли največje nazivne delovne moči/obremenitve podaljška.
- **OPOZORILO:** ta izdelek se sme uporabljati le v pokončnem položaju.
- Ne uporabljajte grelnika, če je padel;
- ne uporabljajte, če so na grelniku vidni znaki poškodb;
- grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini.
- **OPOZORILO:** tega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki niso sposobne same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- **OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti požara naj bodo tekstil, zavese ali kateri koli drug vnetljiv material oddaljeni najmanj 1 m od izhoda zraka.
- Naprave ne uporabljajte v prašnem okolju, zlasti ne v delavnici (žagovina, mavčni prah itd.).

### Električna povezava

TA NAPRAVA MORA BITI OZEMLJENA. Ta naprava je namenjena za fiksno namestitev, tj. s stalnim električnim priključkom. Napajalni kabel mora imeti porabo električne energije. Material: 3 žice (nevtralna, pod napetostjo, ozemljitev). Razdelek: (najmanj 1 mm<sup>2</sup>), 10 mm (največji premer).

Žice v omrežnem kablu so obarvane v skladu z naslednjo kodo:

Zelena in rumena: Žice in rumeni žarki so označeni z dvema barvama: 1. zemlja .

modra: zelena in modra: Modra: nevtralna

rjava: Pod napetostjo



Zeleno in rumeno žico je treba priključiti na priključek, označen s črko E ali simbolom zemlje  $\perp$ . Modra žica mora biti priključena na sponko, označeno s črko N ali črno barvo. Rjava žica mora biti priključena na sponko, označeno s črko L.

## Navodila za uporabo

Napravo vklopite tako, da stikalo obrnete na naslednje nastavitve:

Simbol	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Če ob vklopu naprave opazite rahle vibracije, ki nato postopoma izginejo, se ne vznemirjajte pretirano. To je del normalnega delovanja aparata.

## Vzdrževanje

- Pred vsakim vzdrževalnim posegom napravo izključite iz električnega omrežja.
- Ta naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Za čiščenje je priporočljivo uporabiti mehko vlažno krpo in nevtralno čistilno sredstvo. Ne uporabljajte abrazivne krpe ali pripomočkov, ki bi lahko vplivali na zunanji videz aparata. Preverite, ali so deli, ki so izpostavljeni toplotnim žarkom, in prezračevanje brez prahu in umazanije. Med čiščenjem bodite previdni, da se ne dotaknete kvarčnih grelnih elementov.
- V primeru okvare in/ali slabega delovanja aparata odklopite aparat iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servisni center. Vedno zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Kadar aparata ne uporabljate, ga shranjujte na hladnem in suhem mestu.

**Pomembno:** Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

## Specifikacije

Tehnični podatki	
Model	BEH7310
Nastavitve ogrevanja	750 W/1250 W/2200 W (3 nastavitve ogrevanja)
vklučuje	3 grelne svetilke Indikatorska lučka napajanja Varnostno stikalo za prevračanje Namizna uporaba

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## Okoljevarstveno odstranjevanje



Električnih naprav ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke, ampak uporabite zbiralnike za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električne naprave odlagate na odlagališčih ali smetiščih, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju in dobremu počutju. Ob zamenjavi starih aparatov z novimi je prodajalec zakonsko obvezan, da vaš stari aparat vsaj brezplačno prevzame za odstranitev.

## Instrucțiuni generale și de siguranță

- Înainte de a efectua orice operațiune, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni. PĂSTRAȚI ACEASTĂ BROȘURĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR, PENTRU A O PUTEA CONSULTA ULTERIOR.
- După ce ați îndepărtat ambalajul, asigurați-vă că aparatul este în stare bună. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și returnați-l vânzătorului dumneavoastră.
- Materialele de ambalare conțin plastic, cuie etc., care pot fi periculoase și, prin urmare, nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.

### Conectarea electrică

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că specificațiile de pe plăcuța cu date corespund condițiilor rețelei electrice de alimentare.
- Siguranța electrică a acestui aparat poate fi asigurată numai dacă acesta a fost corect legat la pământ.

### Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie ținută la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie să pornească ON/OFF aparatul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea utilizatorului.

- **ATENȚIE:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.

- Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză de curent.

- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol datorat resetării involuntare a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către serviciul public.

- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzire.

- **AVERTISMENT:** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Operarea produsului în orice altă poziție ar putea cauza un pericol.

- Este posibil să existe urme de miros în primele minute de utilizare inițială. Acest lucru este normal și va dispărea rapid.

- Păstrați materialele combustibile, cum ar fi mobilierul, pernele, lenjeria de pat, hârtia, hainele, perdelele etc. la cel puțin 1 m de aparatul de încălzire.

- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat ca sursă suplimentară de căldură, nu este destinat să fie sursa principală de căldură.

- Nu folosiți acest încălzitor cu un programator, un temporizator, un sistem de telecomandă separat sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul, deoarece există riscul de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect.

- **ATENȚIE:** Dacă folosiți un prelungitor, asigurați-vă că nu depășiți puterea/încărcarea maximă nominală de funcționare a prelungitorului.

- **AVERTISMENT:** acest produs trebuie să fie utilizat numai în poziție verticală.

- Nu utilizați acest încălzitor dacă a fost scăpat;

- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului;

- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de la ieșirea de aer.

- Nu utilizați acest aparat într-un mediu prăfuit, în special în zona de atelier (rumeguș, praf de tencuială etc.).

## Conexiune electrică


**ACEST APARAT TREBUIE SĂ FIE LEGAT LA PĂMÂNT.** Acest aparat este destinat unei instalații fixe, adică cu o conexiune electrică permanentă. Cablul de alimentare trebuie să aibă consumul de energie. Material: PVC, N R. 3 fire (neutru, sub tensiune, pământ). Secțiune: 1mm<sup>2</sup> (minim), Îneliș: 10mm (diametru maxim).

Firele din cablul de rețea sunt colorate în conformitate cu următorul cod:

Verde și galben: Pământ

Albastru: Neutru

Maro: Sub tensiune

Firele verde și galben trebuie conectate la borna marcată cu litera E sau cu simbolul pământului . Firul albastru trebuie conectat la terminalul marcat cu litera N sau la simbolul negru colorat. Firul maro trebuie să fie conectat la terminalul marcat cu litera L.



## Instrucțiuni de utilizare

Porniți aparatul prin rotirea comutatorului la următoarele setări:

Simbol	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Dacă observați, în timp ce porniți aparatul, că există ușoare vibrații care apoi dispar treptat, nu vă alarmați în mod nejustificat. Acest lucru face parte din comportamentul normal al aparatului.

## Întreținere

- Înainte de a întreprinde orice operațiune de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Acest aparat nu necesită o întreținere specială. Pentru curățare se recomandă utilizarea unei cârpe moi și umede și a unui detergent neutru. Nu folosiți o cârpă abrazivă sau dispozitive care ar putea afecta aspectul exterior al aparatului. Verificați dacă părțile expuse la razele de căldură și la ventilație sunt lipsite de praf și murdărie. În timpul curățării, aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire din cuarț.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare defectuoasă a aparatului, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și contactați un centru de service autorizat. Solicitați întotdeauna utilizarea de piese de schimb originale.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este utilizat.

Important: În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.

## Specificații

Date tehnice	
Model	BEH7310
Setări de încălzire	750 W/1250 W/2200 W (3 Setări de încălzire)
Include	3 lămpi de încălzire Indicator luminos de putere Întrerupător de siguranță pentru răsturnare Utilizare pe birou

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Eliminarea mediului



Nu aruncați aparatele electrice ca deșeurile municipale nesortate, ci folosiți instalații de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite de deșeurile sau gropi de gunoier, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentară, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu unele noi, comerciantul este obligat prin lege să vă ia înapoi aparatul vechi pentru eliminare, cel puțin gratuit.

## Opće i sigurnosne upute

- Prije obavljanja bilo koje operacije pažljivo pročitajte sljedeće upute. KLEP NEKOVI U PLACE NAJTE PLACE NA NE MOGOVORNO POSTAVNOSTI POSTAVLJAČ.
- Nakon uklanjanja ambalaže provjerite je li uređaj u dobrom stanju. Ako sumnjate, ne koristite uređaj i vratite se svom prodavaču.
- Materijali za pakiranje sadrže plastiku, nokte itd., koji mogu biti opasni i stoga ih ne treba ostavljati na dohvata ruke djece.

### Električna konekcija

- Prije povezivanja uređaja provjerite da li specifikacije na pločici s podacima odgovaraju uvjetima električne mreže.
- Električna sigurnost ovog uređaja može se osigurati samo ako je pravilno uzemljen.

### Sigurnosne smjernice

-Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim osobama, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja ako im je dan nadzor ili upute o upotrebi uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su povezane. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

-Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje od neprekidnog nadzora.

-Djeca u dobi od 3 godine i manje od 8 godina samo će prebaciti Celf/Isključite uređaj pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u svom predviđenom normalnom radnom položaju i da im je dodijeljen nadzor ili upute u vezi s uporabom uređaja na siguran način i razumjeti opasnosti koje su povezane.

- Djeca u dobi od 3 godine i manje od 8 godina ne smiju priključiti, regulirati i čistiti uređaj niti održavati korisnika.

- **KAUTION:** Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekotine. Posebna se pozornost mora posvetiti prisutnosti djece i ranjivih ljudi.

- Ako je opskrbni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

- Grijač se ne smije nalaziti odmah ispod utičnice.

- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kupke, tuša ili bazena.

- **KAUTION:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog resetiranja toplinskog izreza, ovaj se uređaj ne smije isporučivati putem vanjskog uređaja za prebacivanje, poput timera, ili spojen na krug koji je uslužni program redovito uključen i isključen.

- **UPOZORENJE:** Da biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.

- **UPOZORENJE:** Ovaj grijač nije opremljen uređajem za kontrolu sobne temperature. Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama kada ih zauzimaju osobe koje nisu sposobne samostalno napustiti sobu, osim ako se ne osigura stalni nadzor.

- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplinu. Rad proizvoda u bilo kojem drugom položaju može uzrokovati opasnost.

- Tijekom prvih nekoliko minuta početne uporabe može postojati trag mirisa. To je normalno i brzo će nestati.

- Čuvajte zapaljivi materijal poput namještaja, jastuka, posteljine, papira, odjeće, zavjesa itd. Najmanje 1 m od grijača.

-Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu kao dodatni izvor topline, nije predviđen da bude glavni izvor topline.

-Nemojte koristiti ovaj grijač s programerom, timerom, zasebnim sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač, budući da postoji opasnost od požara ako je grijač pokriven ili je nepravilno postavljen.

- **IZLAZ :** ako koristite produžni vod, osigurajte da ne prelazite maksimalnu nazivnu snagu / opterećenje produženog olova.

- **UPOZORENJE :** ovim proizvodom mora se upravljati samo u uspravnom položaju.

- Ne koristite ovaj grijač ako je ispušten;

- Ne koristite ako postoje vidljivi znakovi oštećenja grijača;

- Koristite ovaj grijač na vodoravnoj i stabilnoj površini.

- **UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama kada ih zauzimaju osobe koje nisu sposobne samostalno napustiti sobu, osim ako se ne osigura stalni nadzor.

- **UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na minimalnoj udaljenosti od 1 m od izlaza za zrak.

- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u prašnjavom okruženju, posebno u području radionice ( piljevina, gipsana prašina itd.).

## Električna veza

PRIJAVA MORA ČETVRATAK. Ovaj je uređaj namijenjen fiksnoj instalaciji, odnosno sa stalnim električnim priključkom. Kabel za napajanje mora imati potrošnju energije. Materijal: PVC, N R. 3 žice ( neutralne, žive, zemlja ). Odjeljak: 1 mm<sup>2</sup> ( minimalni ), omotač: 10 mm ( maksimalni promjer ).

Žice u glavnom vodi su obojene u skladu sa sljedećim kodom:

Zelena i žuta: Zemlja

Plava: Neutralna

Smeđi: Živi



Zelena i žuta žica moraju biti spojene na terminal označen slovom E ili zemaljskim simbolom  $\perp$ . Plava žica mora biti povezana s terminalom označenim slovom N ili obojenom crnom bojom. Smeđa žica mora biti povezana s terminalom označenim slovom L.

## Upute za uporabu

Uključite uređaj okretanjem prekidača u sljedeće postavke:

Simbol	BEH7310
0	OFF
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Ako primijetite dok uključite uređaj da postoje male vibracije koje zatim postupno blijede, nemojte se pretjerano uznemiriti. To je dio normalnog ponašanja uređaja.

## Održavanje

- Prije nego što poduzmete bilo koji postupak održavanja, isključite uređaj iz napajanja.
- Ovaj uređaj ne zahtijeva posebno održavanje. Za čišćenje se preporučuje upotreba mekog vlažnog krpe i neutralnog deterdženta. Ne koristite abrazivnu krpu ili uređaje koji bi mogli utjecati na vanjski izgled uređaja. Provjerite jesu li dijelovi izloženi toplinskim zracima i ventilaciji bez prašine i prljavštine. Tijekom čišćenja pazite da ne dodirnete kvarcne grijaće elemente.
- U slučaju kvara i / ili loše funkcije uređaja, isključite uređaj iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisnom centru. Uvijek zatražite upotrebu originalnih rezervnih dijelova.
- Čuvati na hladnom suhom mjestu kada se ne koristi.

**Važno: Ako je opskrbni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.**

## Specifikacije

Tehnički podaci	
Model	BEH7310
Postavke grijanja	750 W/1250 W/2200 W (3 Postavke grijanja)
uključuje	3 svjetiljke za grijanje Svjetlo indikatora snage Prekidač sigurnosnog tipki Upotreba radne površine

\* Proizvođač zadržava pravo izvršiti manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Opisani dijelovi / ilustrirano na stranicama priručnika koje držite u rukama može se odnositi i na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeno u proizvod koji ste upravo stečen.

\* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, svi radovi na popravcima, inspekciji, popravcima ili zamjenama, uključujući održavanje i posebna prilagođavanja, moraju ih provoditi samo tehničari ovlaštenog odjela za usluge proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom bez pružanja može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale uporabom opreme koja nije u skladu.

## Zbrinjavanje okoliša



Ne odlazite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, koristite odvojene uređaje za prikupljanje. Obratite se lokalnoj upravi radi informacija o dostupnim sustavima sakupljanja. Ako se električni uređaji odlazu na odlagališta ili deponije, opasne tvari mogu iscuriti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, štete zdravlju i dobrobiti. Prilikom zamjene starih uređaja novim, prodavač je zakonski obavezan besplatno preuzeti svoj stari uređaj za odlaganje.

## Instrukcje ogólne i dotyczące bezpieczeństwa

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. NINIEJSZĄ BROSZURĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MOŻNA BYŁO Z NIEJ PÓŹNIEJ SKORZYSTAĆ.
- Po zdjęciu opakowania należy upewnić się, że urządzenie jest w dobrym . W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i zwróć je sprzedawcy.
- Materiały opakowaniowe zawierają plastik, gwoździe itp., które mogą być niebezpieczne i dlatego nie powinny być pozostawiane w zasięgu dzieci.

### Podłączenie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że specyfikacje podane na tabliczce znamionowej odpowiadają warunkom sieci elektrycznej.
- Bezpieczeństwo elektryczne tego urządzenia można zapewnić tylko wtedy, gdy zostało ono prawidłowo uziemione.

### Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji roboczej, a dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą , regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w miejscach, w których dzieci lub osoby wymagające szczególnej opieki.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

- Nie należy używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.

- **PRZESTROGA:** Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrznik urządzenie przełączające, takie jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez media.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.

- **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie kontrolujące temperaturę w pomieszczeniu. Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Używanie produktu w innej pozycji może spowodować zagrożenie.

- Podczas pierwszych kilku minut użytkowania może być wyczuwalny zapach. Jest to normalne zjawisko, które szybko .

- Materiały palne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp. należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od grzejnika.

-To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku jako dodatkowe źródło ciepła, nie jest przeznaczone jako główne źródło ciepła.

-Nie używaj tego grzejnika z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik zostanie zakryty lub ustawiony nieprawidłowo.

- **UWAGA:** w przypadku korzystania z przedłużacza należy upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej mocy znamionowej/obciążenia przedłużacza.

- **OSTRZEŻENIE:** ten produkt może być używany wyłącznie w pozycji pionowej.

- Nie używaj tej nagrzewnicy, jeśli została upuszczona;

- Nie używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika;

- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko , należy trzymać tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Nie używaj tego urządzenia w zapyłonym otoczeniu, zwłaszcza w warsztacie (trociny, pył gipsowy itp.).

## Połączenie elektryczne


**TO URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIIONE.** To urządzenie jest przeznaczone do instalacji stałej, tj. ze stałym podłączeniem elektrycznym. Przewód zasilający musi odpowiedni pobór mocy. Materiał: PVC, N R. 3 przewody (neutralny, pod napięciem, uziemienie). Przekrój: 1mm<sup>2</sup> (minimum), Płaszcz: 10mm (maksymalna średnica).

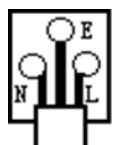
Przewody w kablu zasilającym są oznaczone kolorami zgodnie z poniższym kodem:

Zielony i żółty: Ziemia

Niebieski: Neutralny

Brown: Na żywo

Zielony i żółty przewód należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą E lub symbolem uziemienia . Przewód niebieski należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą N lub kolorem czarnym. Brązowy przewód należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą L.



## Instrukcje użytkowania

Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji podanej poniżej:

Symbol	BEH7310
0	WYŁ.
1(I)	750 W
2(II)	1450 W
3 (III)	2200 W

Jeśli podczas włączania urządzenia zauważysz lekkie wibracje, które następnie stopniowo, nie się tym. Jest to część normalnego zachowania urządzenia.

## Konserwacja

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji. Do czyszczenia zaleca się użycie miękkiej, wilgotnej szmatki i neutralnego detergentu. Nie należy używać szmatek ściernych ani środków, które mogłyby wpłynąć na wygląd zewnętrzny urządzenia. Sprawdzić, czy części narażone na działanie promieni ciepłych i wentylacja są wolne od kurzu i brudu.
- Podczas należy uważać, aby nie dotknąć kwarcowych elementów grzejnych.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia należy odłączyć je od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest .

**Ważne: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.**

## Specyfikacje

Dane techniczne	
Model	BEH7310
Ustawienia ogrzewania	750 W/1250 W/2200 W (3 ustawienia ogrzewania)
Zawiera	3 lampki grzewcze Kontrolka zasilania Przełącznik bezpieczeństwa Użytkowanie stacjonarne

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i parametrach technicznych produktu.  
specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta o podobnych funkcjach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

## Utylizacja środowiskowa



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne są wyrzucane na , niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. W przypadku wymiany starych urządzeń na , sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania starego urządzenia w celu jego utylizacji co najmniej bezpłatnie.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărctoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIAIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici għew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irčevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li għew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjuw imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Potreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".